

РОЛЬ ПРЕДМЕТА «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» В ФОРМИРОВАНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ ЛИЧНОСТИ БУДУЩЕГО ЛИТЕРАТУРНОГО РАБОТНИКА

А. А. Маркович¹⁾, Н. Н. Мацур²⁾

*¹⁾Белорусский государственный университет,
ул. Кальварийская, 9, 220004, г. Минск, Республика Беларусь,
annamark8@mail.ru,*

*²⁾Белорусский государственный университет,
ул. Кальварийская, 9, 220004, г. Минск, Республика Беларусь,
natalliamatsur@gmail.com*

Работа представляет результаты опроса первокурсников, обучающихся по специальности «Литературная работа». В частности, описываются представления студентов о роли предмета «Иностранный язык» в формировании их профессиональных коммуникативных навыков, актуальности освоения различных форматов и ситуаций общения на иностранном языке для формирования профессиональной коммуникативной личности будущего литературного работника.

Ключевые слова: иностранный язык для специальных целей; иностранный язык для специальности «Литературная работа»; профессиональная коммуникативная личность; литературный работник; ситуации профессионального общения.

THE ROLE OF FOREIGN LANGUAGE STUDIES IN FORMATION OF PROFESSIONAL COMMUNICATIVE PERSONALITY OF FUTURE LITERARY WORKER

A. A. Markovich^a, N. N. Matsur^b

*^aBelarusian State University,
9, Kalvariyskaya Str., 220004, Minsk, Republic of Belarus
Corresponding author: A. A. Markovich (annamark8@mail.ru),*

*^bBelarusian State University,
9, Kalvariyskaya Str., 220004, Minsk, Republic of Belarus
Corresponding author: N. N. Matsur (natalliamatsur@gmail.com)*

The paper presents the results freshmen's survey studying at the specialty «Literary work». In particular, it exposes their ideas about the role of «Foreign

language» studies in formation of their professional communicative skills. The work stresses the relevance of mastering various formats and situations of communication in a foreign language to form a professional communicative personality of a future literary worker.

Key words: foreign language for special purposes; foreign language for literary workers; professional communicative personality; literary worker; foreign language for special purposes; situations of professional communication.

Обучение специальности «Литературная работа» в высшем учебном заведении предполагает владение иностранным языком как средством профессионального общения. В частности, образовательный стандарт высшего образования для специальности «Литературная работа» включает изучение учебной дисциплины «Иностранный язык» в государственный компонент цикла общенаучных и общепрофессиональных дисциплин [1]. Она нацелена на формирование и расширение знаний студентов об особенностях профессионально ориентированной письменной и устной речи. Изучая иностранный язык для профессиональных целей, студенты учатся понимать тексты на темы, связанные с профессиональной деятельностью; уверенно общаться на профессиональные темы; они должны уметь пользоваться первичными навыками деловой переписки; переводить аутентичные тексты по специальности с использованием словаря и др. [1, с. 17–18].

На современном этапе изучение дисциплины «Иностранный язык» в высшем учебном заведении нацелено на формирование и развитие профессиональной коммуникативной личности будущего специалиста. В соответствии с учебной программой высшего образования дисциплины «Иностранный язык» для специальности «Литературная работа» (по направлениям) «в настоящее время овладение иностранным языком осуществляется на основе компетентностного подхода, который предполагает, с одной стороны, обладание высоким уровнем знаний, но акцентирует внимание не на знании как таковом, а на способности эффективно использовать его на практике в контексте реализации целенаправленной коммуникативной деятельности» [2, с. 3]. Вопросы формирования, развития и совершенствования профессиональной коммуникативной личности средствами предмета «Иностранный язык» детально рассматриваются в сборнике статей «Профессиональная коммуникативная личность в институциональных дискурсах» [3].

В рамках выполнения научно-исследовательской темы «Формирование, развитие и реализация профессиональной коммуникативной лич-

ности» (№ 20162533) в 2018 г. было проведено анкетирование студентов первого курса, обучающихся на отделении «Литературная работа» факультета журналистики Белгосуниверситета. Цель анкетирования состояла в диагностике представлений студентов о роли предмета «Иностранный язык» в формировании профессиональной коммуникативной личности специалиста по литературной работе

По результатам анкетирования все студенты, обучающиеся на первом курсе специальности «Литературная работа (творчество)», считают, что предмет «Иностранный язык» в целом необходим в их профессиональном образовании (77,7 % ответов «да» и 33,3 % – скорее да). Также, по их мнению, изучение иностранного языка способствует развитию их профессиональных коммуникативных навыков (77,8 %). Значительное количество студентов (66,7 % ответов «да», 33,3 % – «скорее да») предполагает, что им будет необходимо использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности.

Большинство студентов полагают, что смогут вступить в контакт с собеседником на иностранном языке (55,6 % – «да», 44,4 % – «скорее да»). Меньшее количество студентов первого курса смогут, по их мнению, поддержать и завершить беседу на иностранном языке (33,3 % ответов «да», 22,2 % – «скорее, да»). К сожалению, первокурсники отделения «Литературная работа (творчество)» чувствуют себя неуверенно в ситуации отстаивания своей точки зрения на иностранном языке. Только 44,4 % считают, что скорее смогут аргументированно отстоять свое мнение на иностранном языке, а 44,4 % полагают, что скорее не смогут этого сделать.

Среди видов деятельности в ситуации иноязычного профессионального общения, первокурсники выбирают, прежде всего, установление контакта с клиентом (77,8 %) и поддержание разговора на иностранном языке (55,6 % – «да», 44,4 % – «скорее да»); высказывание своей точки зрения (66,7 % – «да» и 33,3 % – «скорее, да»); осуществление поиска информации в источниках разного типа (77,8 % – «да», 22,2 % – «скорее, да»); выступление перед аудиторией, в том числе с презентацией на профессиональную тему (в сумме 77,7 % ответов «да» и «скорее да»). Среди необходимых для освоения форматов общения на иностранном языке первокурсники отделения литературная работа выбирают: интервью (55,6 % ответов «да», 33,3 % – «скорее да»), переговоры и пресс-конференцию (по 44,4 % ответов «да» и «скорее да» для обеих ситуаций общения). Заметно отстает формат научного общения – научная кон-

ференция, семинар на иностранном языке (только 22,2 % ответов «да», 33,3 % – «скорее да» и 44,4 % – «скорее нет»).

Студенты первого курса специальности «Литературная работа (творчество)» полагают, что в их профессиональной деятельности будет необходимо читать литературу по специальности на иностранном языке (77,8% ответов «да»). Среди иноязычных жанров они особенно выделяют материалы профессиональных журналов, специализированных веб-сайтов (77,8 % ответов «да»), материалы СМИ (77,8 % ответов «да»). Неплохие позиции получила иноязычная научная литература (44,4 % ответов «да» и 44,4 % – «скорее да»). Однако студенты полагают, что им не нужно будет знакомиться на иностранном языке с законодательными актами (44,4 % ответов «нет»), инструкциями и методическими рекомендациями (22,2 % ответов «нет»). Обратим внимание, что 22,2 % первокурсников считают, что читать на иностранном языке будет не нужно в их профессиональной деятельности.

Размышляя над необходимостью развития навыков перевода текстов по профессиональной тематике, студенты высказывают мнения, что они будут переводить и письменно со словарем, и устно тексты по профессиональной тематике (66,7 % ответов «да», 22,2 % – «скорее да»). Отстает по значимости для студентов специальности литературная работа навык реферативного перевода (только 22,2 % ответов «да» и 44,4 % – «скорее да», а 33,3 % ответов «скорее нет» и «нет» в сумме), хотя данный навык достаточно важен и именно реферативный перевод текстов по специальности востребован в современном мире. Также навык реферирования важен и для литературного работника, работающего на родном языке.

Письменные иноязычные навыки студенты считают относительно необходимыми. В частности, они полагают, что им будет необходимо писать на иностранном языке электронные деловые письма (55,6 % «да» и 22,2 % «скорее да»), журналистские материалы (44,4 % ответов «да» и 22,2 % «скорее да»). Только часть студентов, считает, что необходимо уметь подготовить резюме или CV на иностранном языке (44,4 % да), в то же время часть не считает полезным освоение данного формата (44,4 % – «скорее нет», 11,1 % – «нет»), что печально, потому что освоение жанра CV пригодится в коммуникации как на иностранном, так и на родном языке, ведь с ситуацией поиска работы сталкивается каждый. Значительно отстает в популярности написание научных тезисов, докладов на иностранном языке (только 22,2 % ответов «да»).

Таким образом, студенты первого курса специальности «Литературная работа (творчество)» осознают важность вклада предмета «Иностранный язык» в формирование их профессиональной коммуникативной личности, развитие их профессиональных коммуникативных навыков. Многие студенты не уверены в способности отстоять свое мнение на иностранном языке, поэтому в рамках изучения иностранного языка полезно было бы применять методические приемы и техники, способствующие развитию навыков аргументации, такие как организация круглого стола, дискуссии, дебатов и др. Также важно расширять и детализировать представления студентов о профессиональной деятельности, обосновывать важность и полезность умения читать материалы по специальности на иностранном языке, например, для повышения профессионального уровня специалиста. Полезно расширять представления студентов о необходимости освоения различных жанров и форматов научного общения. Необходимо разъяснять важность формирования навыков составления резюме и CV, которые пригодятся будущим специалистам.

Библиографические ссылки

1. Адукацыйны стандарт Рэспублікі Беларусь. Вышэйшая адукацыя. Першая ступень. Спецыяльнасць 1-23 01 10 «Літаратурная работа»: АСВА 1-23 01 10-2013. Зацв. 30.08.2013 № 88. Мінск : М-ва адукацыі Рэсп. Беларусь, 2013 г. 36 с. [Электронны рэсурс]. URL: https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/106899/1/%d0%9e%d0%a1%d0%92%d0%9e_1-23_01_10-2013.pdf (дата обращения: 25.08.2020).
2. Андриевская Н. А. Иностранный язык. Учебная программа учреждения высшего образования по дисциплине для специальности: 1-23 01 10 «Литературная работа» (по направлениям) № УД-5294/уч., БГУ, Минск 2018, 19 с. [Электронный ресурс]. URL: <http://elib.bsu.by/handle/123456789/203169> (дата обращения: 25.08.2020).
3. Профессиональная коммуникативная личность в институциональных курсах: тез. докл. междунар. круглого стола, Минск, 22–23 марта 2018 г. / Белорус. гос. ун-т; редкол. : О. В. Лушинская (отв. ред.), Л. В. Курчак, А. А. Маркович, Е. В. Савич, И. В. Толстоногова. Минск : БГУ, 2018. 195 с.